



Officio della Veglia



GRANDE VESPRO

BENEDIZIONE INIZIALE

D. Alzatevi! Signore, Benedici.

S. Gloria alla santa, e consustanziale, e vivifica, e indivisa Trinità, in ogni tempo, ora e sempre e nei secoli dei secoli.

C. Amen.

S/D. Venite, adoriamo il Re, nostro Dio.

Venite, adoriamo Cristo, il Re e nostro Dio, e prosterniamoci a lui.

Venite, adoriamo Cristo stesso, il Re e nostro Dio, e prosterniamoci a lui.

Salmo 103

Benedici, anima mia, il Signore. Signore Dio mio, ti sei grandemente esaltato. Di lode e di splendore ti sei rivestito, avvolto di luce come di un manto. È lui che stende il cielo come una tenda, che copre di acque le sue alte stanze; fa delle nubi il suo piedistallo, passeggia sulle ali dei venti; fa i suoi angeli come soffi di vento e i suoi ministri come fuoco ardente; ha fondato la terra sulla sua stabilità, non sarà piegata per i secoli dei secoli. L'abisso come un manto è la sua veste; sui monti s'innalzeranno le acque. Alla tua minaccia fuggiranno, alla voce del tuo tuono avranno paura. Salgono sui monti e scendono nelle pianure al luogo che per loro hai fondato; hai posto un confine che non oltrepasseranno e non torneranno a coprire la terra. È lui che fa scaturire le sorgenti nelle valli, in mezzo ai monti scorreranno le acque. Abbevereranno tutte

le fiere della campagna, le riceveranno gli asini selvatici per dissetarsi. Presso di esse gli uccelli del cielo dimoreranno, di mezzo alle rocce emetteranno la voce. È lui che abbevera le montagne dalle sue alte stanze: dal frutto delle tue opere sarà saziata la terra. È lui che fa crescere il fieno per le bestie e le erbe a servizio degli uomini, perché traggano il pane dalla terra e il vino rallegra il cuore dell'uomo; perché rendano radioso il volto con l'olio e il pane rinsalda il cuore dell'uomo. Saranno saziati gli alberi della pianura e i cedri del Libano che ha piantato. Là i passerini si annideranno e il nido della cicogna li sovrasta. Gli alti monti sono rifugio per le cerva e la roccia per le lepri. Ha fatto la luna per segnare i tempi, il sole ha conosciuto il suo tramonto. Hai posto le tenebre e si è fatta notte; in essa si aggireranno tutte le fiere della foresta: i leoncini ruggenti per far preda e cercare da Dio il loro cibo. È sorto il sole e si raduneranno, si accovacceranno nelle loro tane. Uscirà l'uomo per la sua opera e per il suo lavoro fino a sera. Come sono grandi le tue opere, Signore, tutto hai fatto con sapienza: la terra è piena delle tue creature. Ecco il mare grande e vasto: ci sono esseri guizzanti senza numero, animali piccoli e grandi. Là passano le navi, ed ecco il drago che hai plasmato perché vi si diverta. Tutti rivolti a te attendono che tu dia loro il cibo a tempo opportuno. Se tu lo dai loro, lo raccoglieranno, e, se tu apri la mano, l'universo sarà riempito di bontà. Se distogli il tuo volto, saranno sconvolti; toglierai il loro spirito e verranno meno e alla loro polvere ritorneranno. Manderai il tuo spirito e saranno creati e rinnoverai la faccia della terra. La gloria del Signore sia in eterno, gioisca il Signore delle sue opere; egli guarda sulla terra e la fa tremare, tocca i monti e fumano. Canterò al Signore nella mia vita, salmeggerò al mio Dio finché esisto. Gli sia dolce il mio parlare e io gioirò nel Signore. Spariscano i peccatori e gli iniqui dalla terra, così da non esistere più. Benedici, anima mia, il Signore.



Il sole ha conosciuto il suo tramonto. Hai posto le tenebre, e si è fatta notte. Come sono grandi le tue opere, Signore: tutto hai fatto con sapienza.

Gloria al Padre, e al Figlio, e al santo Spirito; e ora e sempre, e nei secoli dei secoli. Amen.

Alleluia, alleluia, alleluia, gloria a te, o Dio. (tre volte)

PREGHIERE DEL LUCERNALE

Prima preghiera

S. Signore, indulgente e misericordioso, longanime e abbondante di misericordia, abbi orecchie per la nostra preghiera, e sii attento alla voce della nostra supplica. Fa' in noi un segno per il bene; guidaci nella tua via per farci camminare nella tua verità; rallegra i nostri cuori, per farci temere il tuo santo nome: poiché tu sei grande e compi meraviglie. Tu solo sei Dio, e non v'è tra gli dèi uno simile a te, Signore, potente nella misericordia e buono nella forza per aiutare, consolare e salvare tutti quelli che sperano nel tuo santo nome. Poiché a te si addice ogni gloria, onore e adorazione, al Padre, al Figlio e al santo Spirito, ora e sempre, e nei secoli dei secoli. Amen.

Seconda preghiera

S. Signore, nel tuo sdegno non ci accusare, e nella tua ira non ci castigare, ma agisci con noi secondo la tua misericordia, medico e terapeuta delle nostre anime. Guidaci al porto della tua volontà. Illumina gli occhi del nostro cuore alla conoscenza della tua verità, e donaci di trascorrere nella pace e senza peccato il resto del giorno presente e tutto il tempo della nostra vita, per le preghiere della santa Madre-di-Dio e di tutti i tuoi santi. Poiché tua è la sovranità, e tuo è il regno e la potenza e la gloria, del Padre, e del Figlio, e del santo Spirito, ora e sempre, e nei secoli dei secoli. Amen.

Terza preghiera

S. Signore Dio nostro, ricordati di noi peccatori e inutili tuoi servi quando invochiamo il tuo santo nome, e non lasciarci delusi nell'attesa della tua misericordia, ma accordaci, o Dio, tutto ciò che chiediamo per la salvezza; e concedici di amarti e temerti con tutto il nostro cuore, e di fare in tutto la tua volontà. Poiché tu sei Dio buono e amico degli uomini, e a te innalziamo la gloria, al Padre, e al Figlio, e al santo Spirito, ora e sempre, e nei secoli dei secoli. Amen.

Quarta preghiera

S. Tu che sei celebrato dalle sante potenze con inni mai silenti e con canti di gloria incessanti, ricolma della tua lode la nostra bocca, per farci dare magnificazione al tuo santo nome; e donaci di aver parte ed eredità con tutti quelli che ti temono nella verità e che custodiscono i tuoi comandamenti. Poiché a te si addice ogni gloria, onore e adorazione, al Padre, e al Figlio, e al santo Spirito, ora e sempre, e nei secoli dei secoli. Amen.

Quinta preghiera

S. Signore, Signore, tu che sostieni l'universo nella tua purissima mano, che sei longanime verso noi tutti e ti dispiaci delle nostre cattiverie, ricorda le tue indulgenze e la tua misericordia, visitaci nella tua bontà, donaci di sfuggire per il resto del giorno agli scaltri intrighi del maligno, e custodisci libera da insidie la nostra vita con la grazia del tuo Spirito tuttossanto. Per la misericordia e l'amore per gli uomini del Figlio tuo unigenito, con cui sei benedetto, insieme al tuo Spirito tuttossanto, buono e vivifico, ora e sempre, e nei secoli dei secoli. Amen.



Sesta preghiera

S. Dio grande e mirabile, tu con bontà inesprimibile e con copiosa provvidenza governi l'universo, ci hai donato i beni di questo mondo e ci hai assicurato un pegno del regno promesso con i beni di cui ci hai finora gratificati; tu che ci hai fatto evitare ogni male anche nella parte trascorsa del giorno, donaci anche di portare a termine il rimanente senza macchia, innanzi alla tua santa gloria, inneggiando a te, solo Dio nostro, buono e amico degli uomini. Poiché sei tu il nostro Dio, e a te innalziamo la gloria, al Padre, e al Figlio, e al santo Spirito, ora e sempre, e nei secoli dei secoli. Amen.

Settima preghiera

S. Dio grande ed eccelso, tu che solo possiedi l'immortalità e abiti nella luce inaccessibile, che hai fatto con sapienza tutto il creato, che hai separato la luce dalle tenebre, che hai posto il sole a dominio sul giorno, e la luna e le stelle a dominio sulla notte; tu che anche in quest'ora hai reso noi peccatori degni di accostarci al tuo volto nella confessione, e di offrirti il canto di gloria della sera: tu stesso, Signore amico degli uomini, dirigi la nostra preghiera, come l'incenso, al tuo cospetto, e accoglila in odore di fragranza. Concedici pace in questa sera e nella notte che viene; rivestici delle armi della luce; liberaci dalla paura notturna e da ogni cosa che si insinui nella tenebra; e fa' che il sonno che ci hai donato a ristoro della nostra debolezza sia libero da ogni fantasia diabolica. Sì, Sovrano dispensatore di beni, fa' che di notte, anche nei nostri letti, con compunzione, ci ricordiamo del tuo nome, e, illuminati dalla meditazione dei tuoi comandamenti, ci rialziamo in esultanza d'animo per glorificare la tua bontà, offrendo alla tua misericordia preghiere e suppliche per i nostri peccati e per quelli di tutto il tuo popolo (visitalo in misericordia per le preghiere della santa Madre-di-Dio!) Poiché tu sei Dio buono e amico degli uomini, e a te innalziamo la gloria, al Padre, e al Figlio, e al santo Spirito, ora e sempre, e nei secoli dei secoli. Amen.

GRANDE COLLETTA

D. In pace preghiamo il Signore. *C. Kyrie eleison.*

D. Per la pace dall'alto e per la salvezza delle nostre anime preghiamo il Signore.

D. Per la pace del mondo intero, per la prosperità delle sante Chiese di Dio e per l'unione di tutto preghiamo il Signore.

D. Per questo santo tempio e per quelli che vi entrano con fede, pietà e timor di Dio, preghiamo il Signore.

D. Per il gran presule e padre nostro santissimo Patriarca (...), e per il presule nostro eminentissimo Metropolita (*o* Arcivescovo, *o* sacratissimo Vescovo) (...), per l'insigne presbiterio, per il diaconato in Cristo, per tutto il clero e il popolo preghiamo il Signore.

D. Per il nostro paese custodito da Dio, per i suoi governanti e l'esercito preghiamo il Signore.

D. Per questa città (*o* contrada, *o* per questo santo monastero), per ogni città e contrada e per quelli che con fede vi abitano preghiamo il Signore.

D. Per la salubrità del clima, per l'abbondanza dei frutti della terra e per tempi di pace preghiamo il Signore.

D. Per i naviganti, i viandanti, i malati, i sofferenti, i prigionieri e per la loro salvezza preghiamo il Signore.

D. Perché siamo liberati da ogni afflizione, collera e necessità preghiamo il Signore.



D. Soccorrici, salvaci, abbi misericordia di noi e custodiscici, o Dio, con la tua grazia.

D. Facendo memoria della tuttasanta, purissima, più che benedetta, gloriosa Sovrana nostra Madre-di-Dio e semprevergine Maria insieme con tutti i santi, affidiamo noi stessi e gli uni gli altri e tutta la nostra vita a Cristo Dio.

C. A te, Signore.

S. Poiché a te si addice ogni gloria, onore e adorazione, al Padre, e al Figlio e al santo Spirito, ora e sempre, e nei secoli dei secoli.

C. Amen.

BEATO L'UOMO

C. Beato l'uomo che non è andato nel consiglio degli empi. Alleluia, alleluia, alleluia.

Poiché il Signore conosce la via dei giusti, e la via degli empi si perderà. Alleluia, alleluia, alleluia.

Servite il Signore nel timore ed esultate per lui con tremore. Alleluia, alleluia, alleluia.

Beati tutti quelli che sperano in lui. Alleluia, alleluia, alleluia. Sorgi, Signore; salvami, Dio mio. Alleluia, alleluia, alleluia.

Del Signore è la salvezza, e sul tuo popolo la tua benedizione. Alleluia, alleluia, alleluia.

Gloria al Padre, e al Figlio, e al santo Spirito. Alleluia, alleluia, alleluia.

E ora e sempre, e nei secoli dei secoli. Amen. Alleluia, alleluia, alleluia.

Alleluia, alleluia, alleluia, gloria a te, o Dio. *(tre volte)*

PICCOLA COLLETTA

D. Ancora e ancora in pace preghiamo il Signore. *C. Kyrie eleison.*

D. Soccorrici, salvaci, abbi misericordia di noi e custodiscici, o Dio, con la tua grazia.

D. Facendo memoria della tutta santa, purissima, più che benedetta, gloriosa Sovrana nostra Madre di Dio e sempre vergine Maria insieme con tutti i santi, affidiamo noi stessi e gli uni gli altri e tutta la nostra vita a Cristo Dio.

S. Poiché tua è la sovranità, e tuo è il regno e la potenza e la gloria, del Padre, e del Figlio, e del santo Spirito, ora e sempre, e nei secoli dei secoli.

C. Amen.

Salmo 140

Signore, a te ho gridato, ascoltami, sii intento alla voce della mia preghiera, ora che grido a te. Ascoltami, Signore.

Si diriga la mia supplica, come l'incenso, al tuo cospetto; l'elevazione delle mie mani sia il sacrificio vesperale.

L. Poni, Signore, una custodia alla mia bocca e una porta fortificata intorno alle mie labbra. Non lasciar piegare il mio cuore a parole malvagie per trovare scuse ai peccati. Non avrò parte con gli iniqui, né con le loro scelte. Mi corregga il giusto con misericordia e mi rimproveri, ma l'olio del peccatore non unga il mio capo, perché io continuo a pregare in mezzo alle loro compiacenze: sono stati inghiottiti accanto alla pietra i loro giudici. Ascolteranno le mie parole, perché si sono fatte dolci; come zolle di terra spaccate sul suolo sono state sparse le loro ossa presso gli inferi.



Poiché verso di te, Signore, Signore, i miei occhi: in te ho sperato, non togliermi la vita. Custodiscimi dal laccio che mi hanno teso e dagli inciampi degli iniqui. Cadranno nella loro rete i peccatori; da solo sono io finché io passi.

Salmo 141

Con la mia voce al Signore ho gridato, con la mia voce il Signore ho supplicato. Effonderò davanti a lui la mia supplica, a lui esporrò la mia afflizione. Quando il mio spirito viene meno tu conosci i miei sentieri. Su questa via in cui camminavo mi hanno nascosto un laccio. Osservavo a destra e guardavo: e non c'era chi mi conoscesse. È perduto per me ogni scampo e non c'è chi cerchi l'anima mia. A te Signore ho gridato e ho detto: Tu sei la mia speranza, la mia porzione nella terra dei viventi. Volgiti alla mia supplica perché sono umiliato all'estremo. Liberami dai miei persecutori, perché più di me si sono rafforzati.

Su 10 stichire:

Togli dal carcere l'anima mia, per far confessare il tuo nome. Mi attenderanno i giusti, finché tu non mi abbia compensato.

Salmo 129

Su 8 stichire:

Dalle profondità ho gridato a te, Signore, Signore, ascolta la mia voce. Siano le tue orecchie attente alla voce della mia preghiera.

Su 6 stichire:

Se scruterai le iniquità, Signore, Signore, chi potrà resistere? Poiché è presso di te la clemenza.

A causa del tuo nome ti ho atteso, Signore; ha atteso l'anima mia la tua parola, ha sperato l'anima mia nel Signore.

Su 4 stichire:

Dalla veglia del mattino fino a notte: fin dalla veglia del mattino spera Israele nel Signore.

Poiché è presso il Signore la misericordia, e molta è presso di lui la redenzione; ed egli redimerà Israele da tutte le sue iniquità.

Salmo 116

Lodate il Signore, nazioni tutte, dategli lode, popoli tutti. Poiché si è rafforzata la sua misericordia su di noi, e la verità del Signore rimane in eterno.

Gloria al Padre, al Figlio, e al santo Spirito. E ora e sempre, e nei secoli dei secoli. Amen.

Dogmatico o stichira.

INGRESSO

Se è previsto l'ingresso (Grande Vespro):

D. Preghiamo il Signore. **S.**

Di sera, di mattino e al meriggio noi ti lodiamo, ti benediciamo, ti rendiamo grazie e ti preghiamo, Sovrano dell'universo, Signore amico degli uomini. Dirigi la nostra supplica, come l'incenso, al tuo cospetto, e non far piegare i nostri cuori alle parole e alle immaginazioni del male, ma liberaci da tutti gli insidiatori delle nostre anime, poiché verso te, Signore, Signore, sono i nostri occhi, ed è in te che abbiamo sperato: non confonderci, Dio nostro. Poiché a te si addice ogni gloria, onore e adorazione: al Padre, e al Figlio, e al santo Spirito, ora e sempre, e nei secoli dei secoli. Amen.



[D.] Benedici, presule, il santo ingresso.

S. Benedetto l'ingresso al tuo santuario, in ogni tempo: ora e sempre, e nei secoli dei secoli.

D. Sapienza, in piedi.

L. Luce radiosa della santa gloria del Padre immortale, celeste, santo e beato, Gesù Cristo! Giunti al calar del sole, vedendo la luce vesperale, cantiamo inni al Padre, al Figlio e al santo Spirito: Dio. Sei degno in ogni tempo di ricevere inni da voci sante, o Figlio di Dio che dà vita: perciò il mondo ti glorifica.

PROCHIMENO

D. Siamo attenti.

S. Pace a tutti.

L. E allo spirito tuo.

D. Sapienza. Prochimeno del Tono ...

SABATO SERA, Tono 6°

Il Signore regna, si è rivestito di maestà.

Si è rivestito di potenza, il Signore, e se ne è cinto.

C. Il Signore regna, si è rivestito di maestà.

E così ha reso saldo l'universo, tal che non sia scosso.

C. Il Signore regna, si è rivestito di maestà.

Alla tua casa si addice la santità, Signore, a lungo nei giorni.

C. Il Signore regna, si è rivestito di maestà.

Il Signore regna. Si è rivestito di maestà.

DOMENICA SERA, Tono 8

Ecco, allora benedite il Signore,/ servi tutti del Signore.

Voi che state nella casa del Signore, nelle corti della casa del nostro Dio.

LUNEDÌ SERA, Tono 4°

Il Signore mi ascolterà,/ quando io grido a lui. Quando ho invocato mi hai ascoltato, Dio della mia giustizia.

Il mio aiuto viene dal Signore, / che ha fatto il cielo e la terra.

MARTEDÌ SERA, Tono 1°

La tua misericordia, Signore, mi seguirà/ tutti i giorni della mia vita.

Il Signore mi pascola, nulla mi mancherà; in un luogo erboso, là mi ha trovato dimora.

MERCOLEDÌ SERA, Tono 5°

O Dio, nel tuo nome salvami, / e nella tua potenza giudicami.

O Dio, ascolta la mia preghiera, abbi orecchie per le parole della mia bocca.

GIOVEDÌ SERA, Tono 6°

Il mio aiuto viene dal Signore, / che ha fatto il cielo e la terra.

Ho alzato gli occhi verso i monti, da dove verrà il mio aiuto.



VENERDÌ SERA, Tono 7°

O Dio, sei tu il mio soccorritore, / e la tua misericordia mi preverrà.

Toglimi ai miei nemici, o Dio, e riscattami dagli insorti contro di me.

LETTURE

Se vi sono letture, L. le legge nel mezzo del tempio.

D. Sapienza.

L. Lettura da (...) **D.** Siamo attenti.

S. Pace a te.

L. E allo spirito tuo.

SUPPLICA INTENSA

D. Diciamo tutti da tutta l'anima, e da tutta la nostra mente diciamo.

C. Kyrie eleison.

D. Signore onnipotente, Dio dei nostri padri, noi ti preghiamo, ascolta e abbi misericordia.

D. Abbi misericordia di noi, o Dio, secondo la tua grande misericordia: noi ti preghiamo, ascolta e abbi misericordia.

D. Ancora preghiamo per il gran presule e padre nostro santissimo Patriarca (...), e per il presule nostro eminentissimo Metropolita (o Arcivescovo, o sacratissimo Vescovo) (...), e per tutti i nostri fratelli in Cristo.

D. Ancora preghiamo per il nostro paese custodito da Dio, per i suoi governanti e l'esercito, affinché [nella loro moderatezza anche noi] viviamo una vita calma e tranquilla, in tutta pietà e purezza.



D. Ancora preghiamo per i beati e sempre commemorati fondatori di questo santo tempio (*o di questo santo monastero*), e per tutti i nostri padri e fratelli ortodossi, che già riposano e giacciono qui e ovunque.

D. Ancora preghiamo per ottenere misericordia, vita, pace, salvezza, visitazione, perdono e remissione dei peccati per i servi di Dio, fratelli di questo santo tempio (*o di questo santo monastero*).

D. Ancora preghiamo per quelli che portano frutti e fanno il bene, operano e cantano in questo tempio santo e degno di ogni rispetto, e per il popolo qui presente, che attende da te grandi e copiose misericordie.

S. Poiché tu sei Dio misericordioso e amico degli uomini, e a te innalziamo la gloria, al Padre, e al Figlio, e al santo Spirito, ora e sempre, e nei secoli dei secoli.

C. Amen.

PREGHIERA VESPERTINA

C. Rendici degni, Signore, di essere custoditi senza peccato in questa sera. Benedetto sei tu, Signore, Dio dei nostri padri, e lodato e glorificato è il tuo nome nei secoli. Amen. Venga, Signore, la tua misericordia su di noi, come abbiamo sperato in te. Benedetto sei tu, Signore, insegnami i tuoi giudizi. Benedetto sei tu, Sovrano, fammi comprendere i tuoi giudizi. Benedetto sei tu, Santo, illuminami con i tuoi giudizi. Signore, la tua misericordia è in eterno: non ignorare l'opera delle tue mani. A te si addice la lode, a te si addice l'inno, a te la gloria si addice: al Padre, e al Figlio, e al santo Spirito, ora e sempre, e nei secoli dei secoli. Amen.



SUPPLICA DOPO LA CONFESSIONE

D. Completiamo la nostra preghiera della sera al Signore.

C. Kyrie eleison.

D. Soccorrici, salvaci, abbi misericordia di noi e custodiscici, o Dio, con la tua grazia.

D. Chiediamo al Signore che tutta la sera sia perfetta, santa, pacifica e senza peccato.

D. Chiediamo al Signore un angelo di pace, guida fedele, custode delle nostre anime e dei nostri corpi.

D. Chiediamo al Signore il perdono e la remissione dei nostri peccati e delle nostre colpe.

D. Chiediamo al Signore ciò che è buono e utile alle nostre anime e la pace per il mondo.

D. Chiediamo al Signore di concludere il tempo che resta della nostra vita in pace e conversione.

D. Chiediamo una fine cristiana della nostra vita, senza dolore, senza rimorso, pacifica, e una buona difesa innanzi al tremendo tribunale di Cristo.

D. Facendo memoria della tutta santa, purissima, più che benedetta, gloriosa Sovrana nostra Madre di Dio e sempre vergine Maria insieme con tutti i santi, affidiamo noi stessi e gli uni gli altri e tutta la nostra vita a Cristo Dio.

C. A te, Signore.

S. Poiché tu sei Dio buono e amico degli uomini, e a te innalziamo la gloria, al Padre, e al Figlio, e al santo Spirito, ora e sempre, e nei secoli dei secoli.

PREGHIERA A CAPO CHINO

S. Pace a tutti.

C. E allo spirito tuo.

D. Inchiniamo il nostro capo al Signore. C. A te, Signore.

S. Signore, Dio nostro, tu hai piegato i cieli e ne sei disceso per la salvezza del genere umano: guarda sui tuoi servi e sulla tua eredità. A te, infatti, giudice tremendo eppur amico degli uomini, i tuoi servi hanno chinato il capo e sottomesso il collo, senza attendere aiuto dagli uomini, ma affidandosi alla tua misericordia, e contando sulla tua salvezza. Custodiscili in ogni tempo, in questa sera e nella notte che viene, da ogni nemico, da ogni attività avversa del diavolo, da ragionamenti vani e da pensieri maligni.

S. Sia benedetto e glorificato il potere del tuo regno, del Padre, e del Figlio, e del santo Spirito, ora e sempre, e nei secoli dei secoli.

C. Amen.

Se non si tiene la litia si cantano subito gli apostichi.

LITIA

D. Salva, o Dio, il tuo popolo, e benedici la tua eredità; visita il tuo mondo con misericordia e compassione; solleva la fronte dei cristiani ortodossi e manda su di noi le tue abbondanti misericordie; per intercessione della purissima Sovrana nostra, la Madre di Dio e sempre Vergine Maria; per la potenza della croce preziosa e vivificante; per la protezione delle venerabili celesti schiere incorporee; per le preghiere del venerabile, glorioso profeta, precursore e battista Giovanni; dei santi e gloriosi apostoli degni di ogni lode, Santa Maria Magdalena Simile agli Apostoli ; dei nostri

santi padri, grandi pontefici e dottori ecumenici, Basilio il grande, Gregorio il teologo e Giovanni Crisostomo; Atanasio e Cirillo, Giovanni il Misericordioso, patriarchi di Alessandria; Nicola di Mira di Licia, Ambrogio di Milano , Giovanni Maximovich di San Francisco, Spiridione vescovo di Trimitunta e Nettario di Eghina, taumaturghi; Dei Santi Gerarchi, Gregorio Patriarca di alexandria e Gerusalemme , Evloghios di Alexandria, Filare Confessore di Ameria, Luca di Criema, Demetrio di Rostov dei Santi e gloriosi megalomartiri Giorgio il trionfatore, Demetrio il Mirovlita, Teodoro Tirone, Teodoro Stratilata e Mena il taumaturgo; Trifone, Gervasio e Protasio, Victorino ,e Sebastiano , Priscus e Chotus, Giacobbe il Perso, Cipriano e Giustina degli ieromartiri Caralampo ed Eleuterio; delle sante, gloriose megalomartiri Tecla madre dei malati, Barbara, Anastasia, Ciriaca, Fotinì, Marina, Parasceve e Irene; dei martiri santi gloriosi e vincitori; di Santa Anastasia romana dei nostri padri pii e teofori Serafim di Sarov, Gerasimo di Cefalonia e Gerasimo di Giordano , Geronimo di Egina , Macario di Saharna , Giovani Krromsthat , Antonio e Pacomio, Macario il Grande e Sava , Matrona di Mosca, Parascheva di Iasi,; del santo (*della chiesa*) di qui oggi facciamo l'anniversario ; dei santi e giusti progenitori di Dio, Gioacchino ed Anna; e di tutti i santi: ti supplichiamo, Signore pieno di misericordia, esaudisci noi peccatori che ti preghiamo, e abbi pietà di noi.

C. Kyrie eleison. *(40 volte)*

D. Ancora preghiamo per il gran presule e padre nostro santissimo Patriarca (...), e per il presule nostro eminentissimo Metropolita (*o Arcivescovo, o sacratissimo Vescovo*) (...), [*nei monasteri: e per il nostro archimandrita o igumeno ...*,] per tutta nostra fratellanza in Cristo, e per ogni anima di cristiano afflitta od oppressa, bisognosa della misericordia di Dio e di aiuto; per la protezione di questa città (*o di questo villaggio o di questo santo monastero*) e di quelli che vi abitano; per la pace e la stabilità del mondo intero; per la prosperità delle sante Chiese di Dio; per la salvezza e l'aiuto di

quanti, padri e fratelli nostri, vi operano e vi servono con impegno e timor di Dio; per la guarigione di quelli che giacciono infermi; per il sollievo, la beata memoria e la remissione dei peccati di quelli che già si sono dipartiti piamente, padri e fratelli nostri, che qui e ovunque giacciono da ortodossi; per la liberazione dei prigionieri e per i nostri fratelli che sono in servizio; e di tutti quelli che servono e hanno servito in questo santo tempio (*o monastero*), diciamo:

C. Kyrie eleison. (*12 volte*)

D. Ancora preghiamo che siano protetti questa città (*o questo villaggio*) e questo santo tempio (*o questo santo monastero*) e tutta la città e la contrada da epidemie, fame, terremoti, inondazioni, incendi, armi, invasioni straniere e guerra civile; che il nostro Dio, buono e amico degli uomini, sia con noi misericordioso, favorevole e conciliante, e perché rimuova ogni ira che incombe su di noi e ci liberi dall'imminente suo giusto giudizio, e abbia misericordia di noi.

C. Kyrie eleison (*tre volte*)

D. Ancora preghiamo che il Signore Dio ascolti anche la voce di preghiera di noi peccatori e abbia misericordia di noi.

C. Kyrie eleison. (*tre volte* **S.** Esaudiscici, o Dio nostro salvatore, speranza di tutti i confini della terra, e di quelli che sono sul mare, lontano, e, misericordioso Sovrano, sii misericordioso verso i nostri peccati, e abbi misericordia di noi. Poiché tu sei Dio misericordioso e amico degli uomini, e a te innalziamo la gloria, al Padre, e al Figlio, e al santo Spirito, ora e sempre, e nei secoli dei secoli.

C. Amen.

S. Pace a tutti.

C. E allo spirito tuo.

D. Inchiniamo il nostro capo al Signore.

C. A te, Signore

Sovrano abbondante di misericordie, Signore Gesù Cristo, Dio nostro, per le preghiere della purissima Sovrana nostra, la Madre di Dio e sempre Vergine Maria; per la potenza della croce preziosa e vivificante; per la protezione delle venerabili celesti schiere incorporee; per le preghiere del venerabile, glorioso profeta, precursore e battista Giovanni; dei santi e gloriosi apostoli degni di ogni lode, Santa Maria Magdalena Simile agli Apostoli ; dei nostri santi padri, grandi pontefici e dottori ecumenici, Basilio il grande, Gregorio il teologo e Giovanni Crisostomo; Atanasio e Cirillo, Giovanni il Misericordioso, patriarchi di Alessandria; Nicola di Mira di Licia, Ambrogio di Milano , Giovanni Maximovich di San Francisco, Spiridione vescovo di Trimitunta e Nettario di Eghina, taumaturghi; Dei Santi Gerarchi, Gregorio Patriarca di alexandria e Gerusalemme , Evloghios di Alexandria, Filare Confessore di Ameria, Luca di Criema, Demetrio di Rostov dei Santi e gloriosi megalomartiri Giorgio il trionfatore, Demetrio il Mirovlita, Teodoro Tirone, Teodoro Stratilata e Mena il taumaturgo; Trifone, Gervasio e Protasio, Victorino ,e Sebastiano , Priscus e Chotus, Giacobbe il Perso, Cipriano e Giustina degli ieromartiri Caralampo ed Eleuterio; delle sante, gloriose megalomartiri Tecla madre dei malati, Barbara, Anastasia, Ciriaca, Fotinì, Marina, Parasceve e Irene; dei martiri santi gloriosi e vincitori; di Santa Anastasia romana dei nostri padri pii e teofori Serafim di Sarov, Gerasimo di Cefalonia e Gerasimo di Giordano , Geronimo di Egina , Macario di Saharna , Giovani Krromsthat , Antonio e Pacomio, Macario il Grande e Sava , Matrona di Mosca, Parascheva di Iasi,; del santo (*della chiesa*) di qui oggi facciamo l'anniversario ; dei santi e giusti progenitori di Dio, Gioacchino ed Anna; del santo ... (*del tempio*), del santo ... (*del giorno*) e di tutti i tuoi santi; trova benaccetta la nostra preghiera; donaci il perdono delle nostre trasgressioni; proteggici al riparo delle tue ali; scaccia da noi ogni nemico e avversario; da' pace alla nostra vita. Signore, abbi misericordia anche del mondo tuo, e salva le nostre anime, qual buono e amico degli uomini. C. Amen.

DE DI SIMEONE

Di regola l'ode di Simeone è letta, ma nella pratica odierna è spesso cantata (in tono 6°)

L. Ora congeda il tuo servo, Sovrano, secondo la tua parola, in pace, poiché i miei occhi hanno visto la tua salvezza, che hai preparato a cospetto di tutti i popoli: luce a rivelazione delle nazioni e gloria del popolo tuo Israele.

L. Santo Dio, Santo Forte, Santo Immortale, abbi misericordia di noi. *(tre volte)*

Gloria al Padre e al Figlio e al santo Spirito, e ora e sempre e nei secoli dei secoli. Amen.

Tuttasanta Trinità, abbi misericordia di noi; Signore, cancella i nostri peccati; Sovrano, perdona le nostre iniquità; Santo, visita e guarisci le nostre infermità, a causa del tuo nome.

Kyrie eleison. *(tre volte)* Gloria al Padre e al Figlio e al santo Spirito, e ora e sempre e nei secoli dei secoli. Amen.

Padre nostro, che sei nei cieli, sia santificato il tuo nome; venga il tuo regno; sia fatta la tua volontà, come in cielo, così sulla terra; dacci oggi il nostro pane quotidiano; e rimetti a noi i nostri debiti, come anche noi li rimettiamo ai nostri debitori; e non indurci in tentazione, ma liberaci dal maligno.

S. Poiché tuo è il regno, e la potenza, e la gloria, del Padre, e del Figlio, e del santo Spirito, ora e sempre, e nei secoli dei secoli.

L. Amen.



TROPARI

Se è una festa si canta il tropario per tre volte. Il sabato sera si canta in tono 4°:

C. Madre-di-Dio Vergine gioisci; colmata di grazia Maria, il Signore è con te: benedetta tu fra le donne e benedetto il frutto del tuo grembo, poiché hai partorito il Salvatore delle nostre anime.

BENEDIZIONE DELLE VIVANDE

D. Preghiamo il Signore.

C. Kyrie eleison.

S. Signore Gesù Cristo, Dio nostro, tu nel deserto hai benedetto i cinque pani e hai saziato cinquemila persone: tu stesso benedici questi pani, [il frumento], il vino, e l'olio, e moltiplicali in questa città (o contrada, o monastero), e in tutto il mondo tuo; e santifica i fedeli che ne partecipano. Poiché sei tu che benedici e santifichi, insieme con il tuo eterno Padre e con il tuo Spirito tuttosanto, buono e vivifico, ora e sempre, e nei secoli dei secoli.

C. Amen.

C. Sia benedetto il nome del Signore da ora e fino all'eterno. *(tre volte)*

S. La benedizione del Signore sia su di voi con la sua grazia e il suo amore per gli uomini, in ogni tempo, ora e sempre, e nei secoli dei secoli.





MATTUTINO

L. Gloria a Dio negli eccelsi, e sulla terra pace, tra gli uomini la benevolenza. (*tre volte*)

Signore, schiudi le mie labbra, e la mia bocca annunzierà la tua lode. (*due volte*)

SALMO 3

L. Signore, perché si sono moltiplicati i miei oppressori? Molti contro di me insorgono. Molti dicono all'anima mia: non c'è salvezza per lui nel suo Dio. Ma sei tu, Signore, il mio liberatore, la mia gloria e colui che innalza il mio capo. Con la mia voce ho gridato al Signore e mi ha ascoltato dal suo monte santo. Io mi sono coricato e addormentato: mi sono destato perché il Signore mi soccorrerà. Non temerò miriadi di popolo che intorno mi assalgono. Sorgi, Signore, salvami, Dio mio: perché tu hai percosso quelli che mi avversano invano, i denti dei peccatori hai spezzato. Del Signore è la salvezza e sul tuo popolo la tua benedizione. Io mi sono coricato e addormentato: mi sono destato perché il Signore mi soccorrerà.

SALMO 37

L. Signore, nel tuo sdegno non accusarmi e nella tua ira non castigarmi. Poiché le tue frecce si sono conficcate in me e hai tenuto fissa su di me la tua mano. Non c'è sanità nella mia carne dinanzi alla tua ira, non c'è pace nelle mie ossa dinanzi ai miei peccati. Le mie iniquità, infatti, hanno oltrepassato il mio capo, come un grave peso si sono su di me aggravate. Sono fetide e putride le mie piaghe per la mia stoltezza. Mi sono ridotto un miserabile e sono stato

piegato fino in fondo, tutto il giorno mi aggiravo carico di mestizia. Poiché la mia anima è stata colmata di di scherni e non c'è sanità nella mia carne. Sono stato maltrattato e umiliato all'estremo: ruggivo per il gemito del mio cuore. Davanti a te, Signore, è tutto il mio desiderio e il mio gemito non ti è nascosto. Il mio cuore è sconvolto, mi ha abbandonato la mia forza e non è più con me la luce dei miei occhi. I miei amici e i miei vicini di fronte a me si sono accostati e fermati e i miei congiunti sono restati lontano. E facevano violenza quelli che cercavano l'anima mia e quanti cercavano il male contro di me hanno detto vanità e meditato inganni tutto il giorno. Ma io come un sordo non sentivo ed ero come un muto che non apre la bocca. Sono stato come un uomo che non sente e non ha repliche nella sua bocca. Poiché in te, Signore, ho sperato, tu mi ascolterai, Signore Dio mio. Poiché ho detto: mai godano di me i miei nemici, loro che al vacillare dei miei piedi contro di me hanno parlato con arroganza. Ecco, sono pronto ai flagelli e il mio dolore mi sta sempre davanti. Proclamerò infatti la mia iniquità e sarò inquieto per il mio peccato. Ma i miei nemici vivono e più di me si sono rafforzati e si sono moltiplicati quanti mi odiano ingiustamente. Quelli che mi rendono male per bene mi calunniavano perché seguivo la giustizia. Non abbandonarmi, Signore Dio mio, da me non allontanarti. Volgiti in mio aiuto, Signore della mia salvezza.

Non abbandonarmi, Signore Dio mio, da me non allontanarti. Volgiti in mio aiuto, Signore della mia salvezza.

SALMO 62

. O Dio, Dio mio, per te veglio all'alba. Ha avuto sete di te l'anima mia, quanta sete di te la mia carne in una terra deserta, impraticabile e senz'acqua! Così sono apparso a te nel santuario per vedere la tua potenza e la tua gloria. Poiché la tua misericordia vale più di ogni vita le mie labbra ti loderanno. Così ti benedirò nella mia vita, nel tuo nome alzerò le mie mani. Come di grasso e di pinguedine sia

colmata l'anima mia; e labbra di esultanza loderanno il tuo nome. Se mi ricordavo di te sul mio giaciglio, all'alba su di te meditavo. Poiché ti sei fatto mio aiuto esulterò al riparo delle tue ali. Si è attaccata dietro a te l'anima mia, mi ha sostenuto la tua destra. Ma quelli invano hanno cercato l'anima mia: entreranno nelle profondità della terra, saranno consegnati in mano alla spada, diverranno porzione delle volpi. Il re invece gioirà in Dio, si glorierà chiunque giura per lui, perché è stata serrata la bocca di quelli che dicono cose ingiuste.

All'alba su di te meditavo. Poiché ti sei fatto mio aiuto esulterò al riparo delle tue ali. Si è attaccata dietro a te l'anima mia, mi ha sostenuto la tua destra.

Gloria al Padre, e al Figlio, e al santo Spirito, e ora e sempre, e nei secoli dei secoli. Amen.

Alleluia, alleluia, alleluia, gloria a te, o Dio. *(tre volte)* Kyrie eleison. *(tre volte)* Gloria al Padre, e al Figlio, e al santo Spirito, e ora e sempre e nei secoli dei secoli. Amen.

SALMO 87

L. Signore, Dio della mia salvezza, giorno e notte davanti a te ho gridato. Penetri fino a te la mia preghiera, piega il tuo orecchio alla mia supplica. Poiché è stata colmata di mali l'anima mia, la mia vita si è avvicinata agli inferi. Sono stato annoverato fra quelli che scendono nella fossa; sono diventato come un uomo senza aiuto, fra i morti libero. Come gli uccisi gettati via, che giacciono nella tomba, di cui non ti sei più ricordato e che dalla tua mano sono stati respinti. Mi hanno posto in una fossa profondissima, in luoghi tenebrosi e nell'ombra di morte. Su di me si è addensato il tuo sdegno e tutte le tue tempeste sopra di me hai rovesciato. Hai allontanato da me i miei conoscenti, mi hanno reso un abominio per loro. Sono stato consegnato e non ne uscivo; i miei occhi si sono estenuati per la povertà. Ho gridato a te, Signore, tutto il giorno, ho

steso verso di te le mie mani. Farai forse meraviglie per i morti o i medici li risusciteranno così che possano lodarti? Forse qualcuno nella tomba racconterà la tua misericordia e la tua verità nella perdizione? Si conosceranno forse nelle tenebre le tue meraviglie e la tua giustizia in una terra dimenticata? Eppure io a te, Signore, ho gridato e al mattino ti preverrà la mia preghiera. Perché, Signore, respingi la mia preghiera, distogli da me il tuo volto? Povero sono io e nelle fatiche dalla mia giovinezza; sono stato innalzato e umiliato e sono rimasto smarrito. Su di me sono passate le tue ire e i tuoi terrori mi hanno sconvolto. Mi hanno circondato come acqua tutto il giorno e insieme mi hanno stretto. Hai allontanato da me l'amico e i miei conoscenti dalla mia sventura.

Signore, Dio della mia salvezza, giorno e notte davanti a te ho gridato. Penetri fino a te la mia preghiera, piega il tuo orecchio alla mia supplica.

SALMO 102

L. Benedici, anima mia, il Signore e tutto il mio intimo il suo santo nome. Benedici, anima mia, il Signore e non scordare tutte le sue ricompense. Egli perdona tutte le tue iniquità, guarisce tutte le tue infermità. Libera dalla corruzione la tua vita, ti corona di misericordie e di indulgenze. Sazia di beni tua brama, sarà rinnovata come di aquila la tua giovinezza. Opera misericordie il Signore, e il giudizio per tutti quelli che subiscono ingiustizia. Ha fatto conoscere le sue vie a Mosè, ai figli di Israele le sue volontà. Indulgente e misericordioso è il Signore, longanime e abbondante di misericordia. Non per sempre sarà adirato, né in eterno sarà in collera. Non secondo i nostri peccati ha agito con noi, né secondo le nostre iniquità ci ha ricompensati.

Perché come l'altezza del cielo dalla terra il Signore ha rafforzato la, sua misericordia su quelli che lo temono. Quanto dista l'oriente dall'occidente, ha allontanato da noi le nostre iniquità. Come un

padre ha misericordia dei figli, ha avuto misericordia il Signore, di quelli che lo temono. Perché egli sa di che siamo plasmati, si ricorda che, siamo polvere. L'uomo, come l'erba i suoi giorni: come un fiore del campo, così sfiorirà. Perché un soffio passa in lui e non ci sarà più, e non conoscerà più il suo luogo. Ma la misericordia del Signore è da sempre e in eterno su quelli che lo temono. E la sua giustizia sui figli dei figli, per coloro che custodiscono la sua alleanza e si ricordano dei suoi comandi per compierli. Il Signore ha preparato nel cielo il suo trono e il suo regno domina tutto. Benedite il Signore, voi tutti suoi angeli, potenti e forti esecutori della sua parola appena udite la voce delle sue parole. Benedite il Signore, voi tutte sue schiere, suoi ministri esecutori della sua volontà. Benedite il Signore, voi tutte sue opere. In ogni luogo del suo dominio, benedici, anima mia, il Signore. In ogni luogo del suo dominio, benedici, anima mia, il Signore.

SALMO 14

L. Signore, ascolta la mia preghiera, porgi l'orecchio alla mia supplica nella tua verità, esaudiscimi nella tua giustizia. E non entrare in giudizio col tuo servo, perché non sarà giustificato davanti a te nessun vivente. Poiché il nemico ha perseguitato l'anima mia: ha umiliato fino a terra la mia vita. Mi ha fatto sedere nelle tenebre come i morti per sempre ed è stato preso da sconforto in me il mio spirito, dentro di me è turbato il mio cuore. Mi sono ricordato dei giorni antichi e ho meditato su tutte le tue opere, sulle azioni delle tue mani meditavo. Ho steso verso di te le mie mani: la mia anima, a te, come terra arida. Presto esaudiscimi, Signore, è venuto meno il mio spirito. Non distogliere da me il tuo volto perché sarei simile a quelli che scendono nella fossa. Fammi sentire al mattino la tua misericordia, perché in te ho sperato. Fammi conoscere, Signore, la via su cui camminare, perché a te ho levato l'anima mia. Strappami dai miei nemici, Signore, perché in te mi sono rifugiato; insegnami a fare la tua volontà, perché tu sei il mio Dio. Il tuo spirito buono mi guiderà nella via retta: per amore del

tuo nome Signore mi farai vivere. Nella tua giustizia trarrai dall'afflizione l'anima mia, nella tua misericordia sterminerai i miei nemici e farai perire tutti quelli che opprimono l'anima mia, perché io sono tuo servo. Signore, esaudiscimi nella tua giustizia. E non entrare in giudizio col tuo servo. Signore, esaudiscimi nella tua giustizia. E non entrare in giudizio col tuo servo. Il tuo spirito buono mi guiderà nella via retta.

Gloria al Padre, e al Figlio, e al santo Spirito, e ora e *sempre*, e nei secoli dei secoli. Amen.

Alleluia, alleluia, alleluia, gloria a te, o Dio. *(tre volte)*

PREGHIERE DEL MATTINO

Prima preghiera

S. Ti rendiamo grazie, Signore Dio nostro, che ci hai fatti rialzare dal letto e ci hai messo in bocca una parola di lode, per adorare e invocare il tuo nome santo: ti supplichiamo per le tue indulgenze, che hai sempre prodigato per la nostra vita: invia anche ora il tuo aiuto a quelli che stanno dinanzi al volto della tua santa gloria e confidano nella tua copiosa misericordia, e da' loro, con timore e amore, di servirti sempre e di lodare la tua bontà inesprimibile. Poiché a te si addice ogni gloria, onore e adorazione: al Padre, e al Figlio, e al santo Spirito, ora e sempre, e nei secoli dei secoli. Amen.

Seconda preghiera

S. Dal primo mattino il nostro spirito si volge a te, Dio nostro, poiché sono luce sulla terra i tuoi comandamenti. Insegnaci a portare a compimento la giustizia e la santità nel tuo timore: poiché noi ti glorifichiamo, vero Dio nostro. Piega il tuo orecchio ed esaudiscici; e ricordati, Signore, dei qui presenti che pregano con noi, tutti, nome per nome, e salvali con la tua potenza; benedici il tuo popolo, e santifica la tua eredità; dona pace al mondo tuo, alle

tue Chiese, ai sacerdoti e a tutto il tuo popolo. Poiché è stato benedetto e glorificato il tuttoinsigne e magnifico tuo nome: del Padre, e del Figlio, e del santo Spirito, ora e sempre, e nei secoli dei secoli. Amen.

Terza preghiera

S. Dal primo mattino il nostro spirito si volge a te, o Dio, perché sono luce i tuoi comandamenti. Insegnaci, o Dio, la tua giustizia, i tuoi comandamenti e i tuoi giudizi; illumina gli occhi della nostra mente, perché non ci addormentiamo nei peccati, per la morte; allontana dai nostri cuori ogni foschia, donaci il sole della giustizia, e custodisci incolume la nostra vita nel sigillo del tuo santo Spirito; dirigi i nostri passi sulla via della pace; dacci di vedere l'alba e il giorno nell'esultanza, perché innalziamo a te le preghiere mattutine. Poiché tua è la sovranità, e tuo è il regno e la potenza, e la gloria: del Padre, e del Figlio, e del santo Spirito, ora e sempre, e nei secoli dei secoli. Amen.

Quarta preghiera

S. Sovrano Iddio, santo e incomprensibile, tu che hai detto alla luce di splendere dalle tenebre, che ci hai fatto riposare nel sonno della notte e ci hai rialzato per dare gloria e suppliche alla tua bontà, mosso dalla tua particolare benignità accogliaci anche ora mentre ti adoriamo e ti rendiamo grazie come possiamo; e accordaci tutte le richieste per la salvezza; rendici figli della luce e del giorno ed eredi dei tuoi beni eterni. Ricordati, Signore, nella moltitudine delle tue indulgenze, anche di tutto il tuo popolo, dei qui presenti che pregano con noi, e di tutti i nostri fratelli che sulla terra, sul mare e in ogni luogo del tuo dominio implorano il tuo amore per gli uomini e il tuo aiuto, e a tutti dispensa la tua grande misericordia, per farci glorificare con confidenza, restando sempre salvi nell'anima e nel corpo, il mirabile e benedetto tuo nome. Poiché tu sei Dio di misericordia, indulgenza e amore per gli uomini, e a te innalziamo

la gloria: al Padre, e al Figlio, e al santo Spirito, ora e sempre, e nei secoli dei secoli. Amen.

Quinta preghiera

S. Scigno dei beni, fonte perenne, Padre santo, autore dei miracoli, onnipotente e sovrano di tutto, tutti noi ti adoriamo e ti preghiamo, invocando le tue misericordie e le tue indulgenze in aiuto e soccorso al nostro umile stato. Ricordati, Signore, dei tuoi servitori; accetta le preghiere mattutine di noi tutti, come incenso al tuo cospetto, e non allontanare da te nessuno di noi, ma dona a tutti le tue indulgenze. Ricordati, Signore, di quelli che vegliano e cantano alla tua gloria, alla gloria del Figlio tuo unigenito e nostro Dio e del tuo santo Spirito; sii loro aiuto e soccorso, accetta le loro implorazioni sul tuo altare intellettuale e oltre i cieli. Poiché sei tu il nostro Dio, e a te innalziamo la gloria: al Padre, e al Figlio, e al santo Spirito, ora e sempre, e nei secoli dei secoli. Amen.

Sesta preghiera

S. Ti rendiamo grazie, Signore, Dio della nostra salvezza, poiché fai tutto a beneficio della nostra vita, perché guardiamo sempre a te, Salvatore e Benefattore delle nostre anime; poiché ci hai fatto riposare nel corso della notte passata, ci hai risvegliato dai nostri letti per adorare il tuo nome insigne; perciò ti preghiamo, Signore: da' a noi grazia e forza perché diventiamo degni di cantarti con comprensione e di pregare incessantemente, con timore e tremore, e di operare per la nostra salvezza con il soccorso del tuo Cristo. Ricordati, Signore, anche di quelli che gridano a te nella notte: esaudiscili, e abbi misericordia di loro; e schiaccia sotto i loro piedi i nemici invisibili e ostili. Sei tu infatti il re della pace e il salvatore delle nostre anime, e a te innalziamo la gloria: al Padre, e al Figlio, e al santo Spirito, ora e sempre, e nei secoli dei secoli. Amen.



Settima preghiera

S. Dio e Padre del Signore nostro Gesù Cristo, tu ci hai rialzati dai nostri letti e ci hai radunati nell'ora della preghiera: dacci grazia all'aprire la nostra bocca, e accogli le nostre azioni di grazie rese secondo le nostre forze, e insegnaci i tuoi giudizi, poiché noi non sappiamo pregare come si deve se tu, Signore, non ci guidi con il tuo Spirito santo; perciò ti preghiamo: se in qualcosa abbiamo peccato fino a quest'ora in parole, opere o pensieri, volontariamente o involontariamente, tu condona, assolvi, perdona: se scruterai le iniquità, Signore, Signore, chi mai resisterà? Poiché è presso di te la redenzione; sei tu il solo santo, l'aiuto e il valido difensore della nostra vita, e a te per sempre inneggiamo. Sia benedetto e glorificato il potere del tuo regno: del Padre, e del Figlio, e del santo Spirito, ora e sempre, e nei secoli dei secoli. Amen.

Ottava preghiera

S. Signore Dio nostro, tu hai allontanato da noi il torpore del sonno e ci hai convocati con una chiamata santa perché eleviamo le nostre mani nella notte e ti confessiamo per i tuoi decreti di giustizia: accogli le nostre suppliche, le nostre preghiere, le nostre confessioni e il nostro culto notturno, e donaci, o Dio, fede irriprovata, speranza costante, amore non ipocrita; benedici i nostri ingressi e le nostre uscite, le nostre azioni, opere, parole e pensieri: e dacci di arrivare all'inizio del giorno lodando, celebrando e beneducendo la bontà della tua inesprimibile dolcezza. Poiché è stato benedetto il tuo nome tuttosanto e glorificato il tuo regno: del Padre, e del Figlio, e del santo Spirito, ora e sempre, e nei secoli dei secoli. Amen.

Nona preghiera

S. Fa' risplendere nei nostri cuori, Sovrano amico degli uomini, la pura luce della conoscenza della tua divinità, e apri gli occhi dei nostri pensieri alla comprensione della tua predicazione del vangelo. Infondi in noi anche il timore dei tuoi beati precetti, perché

perseguiamo un modo di vita spirituale calpestando le pretese della carne, pensando e facendo tutto ciò che è di tuo gradimento. Poiché sei tu la nostra santificazione, e a te innalziamo la gloria: al Padre, e al Figlio, e al santo Spirito, ora e sempre, e nei secoli dei secoli. Amen.

Decima preghiera

S. Signore Dio nostro, che per mezzo della conversione hai donato agli uomini la remissione dei peccati, e che hai mostrato la conversione del profeta Davide come modello di come riconoscere e confessare i peccati per ottenere il perdono, tu stesso, Sovrano, abbi misericordia di noi caduti in molti e così grandi peccati, secondo la tua grande misericordia; e secondo la moltitudine delle tue indulgenze cancella i nostri delitti; poiché abbiamo peccato contro di te, Signore che conosci le cose occulte e i segreti del cuore dell'uomo e che, unico, hai il potere di rimettere i peccati. Tu, creando in noi un cuore puro, confermandoci con uno spirito sovrano, e facendoci conoscere l'esultanza della salvezza, non ci scacciare dal tuo volto, anzi compiacci, qual buono e amico degli uomini, di farti offrire sino al nostro ultimo respiro il sacrificio di giustizia e l'oblazione sui tuoi santi altari. Per la misericordia, le indulgenze e l'amore per gli uomini del Figlio tuo unigenito, con cui sei benedetto, insieme con il tuo Spirito tuttossanto, e buono, e vivifico ora e sempre, e nei secoli dei secoli. Amen.

Undicesima Preghiera

S. O Dio, Dio nostro, tu hai sottomesso alla tua volontà le potenze intellettive e razionali: ti imploriamo e supplichiamo: accogli il rendimento di gloria che secondo le forze nostre eleviamo assieme a tutte le tue creature, e ricambiaci con i copiosi doni della tua bontà, poiché ogni ginocchio degli esseri del cielo, della terra e di sotterra si piega di fronte a te, e ogni respiro e creatura rende inni alla tua gloria incomprendibile: sei tu l'unico Dio, vero e abbondante di

misericordie, e te lodano tutte le potenze dei cieli, e a te innalziamo la gloria: al Padre, e al Figlio, e al santo Spirito, ora e sempre, e nei secoli dei secoli. Amen.

Dodicesima preghiera

S. Lodiamo, celebriamo, benediciamo te, Dio dei nostri padri, e ti rendiamo grazie, perché hai fatto passare il buio della notte e ci hai mostrato di nuovo la luce del giorno; imploriamo dunque la tua bontà: cancella i nostri peccati e accogli la nostra supplica, nella tua grande misericordia, poiché ci rifugiamo presso di te, Dio misericordioso e onnipotente. Fa' risplendere nei nostri cuori il vero sole della tua giustizia: illumina la nostra mente e custodisci tutti i sensi, perché, percorrendo nobilmente come alla luce del giorno la via dei tuoi precetti, raggiungiamo la vita eterna – poiché presso di te è la sorgente della vita – e siamo resi degni di godere della tua luce inaccessibile. Poiché sei tu il nostro Dio, e a te innalziamo la gloria: al Padre, e al Figlio, e al santo Spirito, ora e sempre, e nei secoli dei secoli. Amen.

GRANDE COLLETTA

D. In pace preghiamo il Signore.

C. Kyrie eleison.

D. Per la pace dall'alto e per la salvezza delle nostre anime preghiamo il Signore.

D. Per la pace del mondo intero, per la prosperità delle sante Chiese di Dio e per l'unione di tutto preghiamo il Signore.

D. Per questo santo tempio e per quelli che vi entrano con fede, pietà e timor di Dio, preghiamo il Signore.

D. Per il gran presule e padre nostro santissimo Patriarca (...), e per il presule nostro eminentissimo Metropolita (*o* Arcivescovo, *o* sacratissimo Vescovo) (...), per l'insigne presbiterio, per il diaconato in Cristo, per tutto il clero e il popolo preghiamo il Signore.

D. Per il nostro paese custodito da Dio, per i suoi governanti e l'esercito preghiamo il Signore.

D. Per questa città (*o* contrada, *o* per questo santo monastero), per ogni città e contrada e per quelli che con fede vi abitano preghiamo il Signore.

D. Per la salubrità del clima, per l'abbondanza dei frutti della terra e per tempi di pace preghiamo il Signore.

D. Per i naviganti, i viandanti, i malati, i sofferenti, i prigionieri e per la loro salvezza preghiamo il Signore.

D. Perché siamo liberati da ogni afflizione, collera e necessità preghiamo il Signore.

D. Soccorrici, salvaci, abbi misericordia di noi e custodiscici, *o* Dio, con la tua grazia.

D. Facendo memoria della tuttasanta, purissima, più che benedetta, gloriosa Sovrana nostra Madre-di- Dio e semprevergine Maria insieme con tutti i santi, affidiamo noi stessi e gli uni gli altri e tutta la nostra vita a Cristo Dio.

S. Poiché a te si addice ogni gloria, onore e adorazione, al Padre, e al Figlio e al santo Spirito, ora e sempre, e nei secoli dei secoli.

C. Amen.



DIO È IL SIGNORE

D. Tono... Dio è il Signore, e si è manifestato a noi. Benedetto colui che viene nel nome del Signore.

Confessate il Signore, poiché è buono, poiché in eterno è la sua misericordia.

C. Dio è il Signore, e si è manifestato a noi. Benedetto colui che viene nel nome del Signore.

D. *Tutt'intorno mi avevano accerchiato, ma li ho respinti nel nome del Signore.*

C. Dio è il Signore, e si è manifestato a noi. Benedetto colui che viene nel nome del Signore.

D. *Non morirò più, ma sarò vivente, e narrerò le opere del Signore.*

C. Dio è il Signore, e si è manifestato a noi. Benedetto colui che viene nel nome del Signore.

D. *La pietra che i muratori hanno scartato, è quella che si è mutata in testata d'angolo. Ciò dipendeva dal Signore ed è mirabile ai nostri occhi.*

C. Dio è il Signore, e si è manifestato a noi. Benedetto colui che viene nel nome del Signore.

TROPARIO E TEOTOCHIO

1° tropario (della risurrezione, o della festa) due volte.

C. *Gloria al Padre, e al Figlio, e al santo Spirito.*

2° tropario (del santo o della festa, se è presente).

C. *E ora e sempre, e nei secoli dei secoli. Amen.*

Teotochio (del tono corrente, oppure del tono del 2° tropario)

secondo le rubriche). (Nelle grandi feste si canta il tropario della festa per tre volte)

CATISMI

L. legge i catismi del salterio nel mezzo del tempio. Nell'uso parrocchiale, i catismi sono talvolta abbreviati oppure omessi. Dopo ogni catisma del salterio seguono una piccola colletta e i catismi poetici (o inni sessionali)

Piccola colletta dopo il primo catisma:

D. Ancora e ancora in pace preghiamo il Signore.

C. Kyrie eleison.

D. Soccorrici, salvaci, abbi misericordia di noi e custodiscici, o Dio, con la tua grazia.

Facendo memoria della tuttasanta, purissima, più che benedetta, gloriosa Sovrana nostra Madre-di-Dio e semprevergine Maria insieme con tutti i santi, affidiamo noi stessi e gli uni gli altri e tutta la nostra vita a Cristo Dio.

C. A te, Signore.

S. Poiché tua è la sovranità, e tuo è il regno e la potenza e la gloria, del Padre, e del Figlio, e del santo Spirito, ora e sempre, e nei secoli dei secoli.

C. Amen.

Piccola colletta dopo il secondo catisma:

D. Ancora e ancora in pace preghiamo il Signore.....



S. Poiché tu sei Dio buono e amico degli uomini, e a te innalziamo la gloria, al Padre, e al Figlio, e al santo Spirito, ora e sempre, e nei secoli dei secoli.

POLIELEO

. Lodate il nome del Signore; lodate, servi, il Signore. Alleluia, alleluia, alleluia. Benedetto in Sion il Signore, che abita Gerusalemme. Alleluia, alleluia, alleluia. Confessate il Signore, poiché è buono, poiché in eterno è la sua misericordia.

Alleluia, alleluia, alleluia. Confessate il Dio dei cieli, poiché in eterno è la sua misericordia.

Alleluia, alleluia, alleluia.

MAGNIFICAZIONE

Si canta la magnificazione, se c'è. Le grandi feste hanno una propria formula di magnificazione; qui di seguito ci sono le formule comuni per le feste di alcuni santi.

Per un santo apostolo:

C. Magnifichiamo te, o apostolo di Cristo (...), e onoriamo i tuoi dolori e fatiche, con cui hai sofferto per l'annuncio di Cristo.

Per un santo monaco:

C. Diciamo beato te, o venerabile padre (...), e onoriamo la tua santa memoria, guida dei monaci e interlocutore degli angeli.

Per un santo martire:

C. Magnifichiamo te, o santo martire (...), e onoriamo i tuoi patimenti, che hai sopportato per Cristo.



Per un santo vescovo:

C. Magnifichiamo te, o padre e ierarca (...), e onoriamo la tua santa memoria; tu intercedi per noi presso Cristo nostro Dio.

BENEDIZIONI DELLA RISURREZIONE

La domenica si cantano questi tropari nel tono 5°:

C. Benedetto sei, Signore,/ insegnami i tuoi giudizi.

La folla degli angeli sbigottì/ nel vederti contato tra i morti,/ ma poi distruggere, Salvatore, la forza della morte,/ e con te stesso risvegliare Adamo/ e liberare tutti dagli inferi.

Benedetto sei, Signore,/ insegnami i tuoi giudizi.

Perché mescete il miro, o dicepole,/ alle lacrime di compianto?/
L'angelo fulgente nella tomba/ gridò alle mirofore;/ guardate la tomba, e capite:/ il Salvatore è risorto dal sepolcro.

Benedetto sei, Signore,/ insegnami i tuoi giudizi.

Di buon mattino le mirofore si affrettavano/ al tuo sepolcro gemendo a lutto,/ ma si fece loro incontro l'angelo e disse:/ il tempo del lutto è cessato, non piangete più;/ riferite la risurrezione agli apostoli.

Benedetto sei, Signore,/ insegnami i tuoi giudizi.

Le donne mirofore giunte con il miro/ al tuo sepolcro, Salvatore, piangevano,/ e l'angelo disse loro/: perché contate tra i morti il vivente?/ Qual Dio è risorto dal sepolcro.



Gloria al Padre, e al Figlio, e al santo Spirito.

Adoriamo il Padre,/ il Figlio suo e il santo Spirito,/ la santa Trinità nell'unica essenza,/ e gridiamo con i serafini:/ santo, santo, santo sei tu, Signore.

E ora e sempre, e nei secoli dei secoli. Amen.

Partorendo il datore di vita,/ Vergine, hai riscattato Adamo dal peccato,/ e hai concesso a Eva la gioia al posto del dolore: / i caduti dalla vita ha rialzato alla vita/ l'incarnato da te, Dio e uomo.

Alleluia, alleluia, alleluia, gloria a te, o Dio. *(tre volte)*

PICCOLA COLLETTA

D. Ancora e ancora in pace preghiamo il Signore.....

S. Poiché è stato benedetto il tuo nome, e glorificato il tuo regno: del Padre, e del Figlio, e del santo Spirito, ora e sempre, e nei secoli dei secoli.

IPACOE, GRADUALI E PROCHIMENO

Dopo l'ipacoe e il graduale, D. (o S. se non c'è D.) e C. cantano il prochimeno (schema: A/A/B/A/A1/A2). Nelle feste si canta la prima antifona del graduale del tono 4°.

GRADUALE, TONO 4° - 1a ANTIFONA

C. Fin dalla mia gioventù molte passioni mi hanno combattuto, ma tu stesso soccorrimi e salvami, mio Salvatore.

Gloria al Padre, e al Figlio, e al santo Spirito.

Voi che odiate Sion, sarete confusi dal Signore; come erba al fuoco sarete riasi.

E ora e sempre, e nei secoli dei secoli. Amen.

Grazie al santo Spirito ogni anima è ravvivata ed esaltata di purezza; risplende dell'unità della Trinità nel sacro arcano.

PROCHIMENO

D. Siamo attenti.

D. Sapienza, stiamo attenti. Prochimeno del tono...

TONO 1°

Ora risorgerò, dice il Signore,/ li porrò in salvo, in esso parlerò apertamente.

Le parole del Signore sono parole pure.

TONO 2°

Risvègliati, Signore Dio mio, con l'ordine che hai intimato,/ e l'assemblea delle nazioni ti attornierà.

Signore, Dio mio, in te ho sperato, salvami.

TONO 3°

Dite fra le nazioni: Il Signore regna/ e invero ha reso saldo l'universo, tal che non sia scosso.

Cantate al Signore un cantico nuovo, cantate al Signore, terra tutta.

TONO 4°

Sorgi, Signore, aiutaci,/ e redimici per la gloria del tuo nome. *O Dio, con le nostre orecchie abbiamo udito, i nostri padri ci hanno narrato.*

TONO 5

Risorgi, Signore Dio mio, si sollevi la tua mano,/ poiché sei tu che regni nei secoli.

Ti confesserò, Signore, con tutto il mio cuore; narrerò tutte le tue meraviglie.

TONO 6°

Signore, risveglia la tua potenza,/ e vieni a salvarci.
Tu che pasci Israele, sii intento, tu che guidi Giuseppe come un gregge.

TONO 7

Risorgi, Signore Dio mio, si sollevi la tua mano,/ non scordare i tuoi poveri sino alla fine.

Ti confesserò, Signore, con tutto il mio cuore; narrerò tutte le tue meraviglie.

TONO 8°

Regnerà il Signore in eterno,/ il tuo Dio, Sion, di generazione in generazione. Loda, anima mia, il Signore.

Loderò il Signore nella mia vita.

D. Preghiamo il Signore.

[C. Kyrie eleison.]

S. Poiché santo sei tu, Dio nostro, e nei santi riposi, e a te innalziamo la gloria: al Padre, e al Figlio, e al santo Spirito, ora e sempre, e nei secoli dei secoli.

C. Amen.

SECONDO PROCHIMENO

D. Ogni respiro lodi il Signore.

C. *Ogni respiro lodi il Signore.*

D. *Lodate Dio nei suoi santi, lodatelo nel firmamento della sua potenza.*

C. Ogni respiro lodi il Signore.

D. *Ogni respiro.*

C. Lodi il Signore

VANGELO DELLA RISURREZIONE

D. **E perché siamo resi degni di ascoltare il santo vangelo supplichiamo il Signore nostro Dio.**

C. Kyrie eleison. *(tre volte)*

D. **Sapienza. In piedi. Ascoltiamo il santo vangelo.**

S. **Pace a tutti.**

C. E allo spirito tuo.

S. **Lettura dal santo vangelo secondo (...)**

C. Gloria a te, Signore, gloria a te.

D. **Stiamo attenti.**

Gli undici vangeli della risurrezione:

1° vangelo: Matteo 28:16-20

2° vangelo: Marco 16:1-8

3° vangelo: Marco 16:9-20

4° vangelo: Luca 24:1-12

5° vangelo: Luca 24:12-35

6° vangelo: Luca 24:36-53

7° vangelo: Giovanni 20:1-10

8° vangelo: Giovanni 20:11-18

9° vangelo: Giovanni 20:19-31

10° vangelo: Giovanni 21:1-14

11° vangelo: Giovanni 21:15-25

Canto della risurrezione, in tono 6°:

C. Contemplata la risurrezione di Cristo,/ adoriamo il Signore
santo,/ Gesù, l'unico senza peccato./ La tua croce, o Cristo, noi
veneriamo,/ e la tua santa risurrezione cantiamo e glorifichiamo:/
sei tu il nostro Dio,/ all'infuori di te un altro non conosciamo,/ è il
nome tuo che nominiamo./ Venite, fedeli tutti,/ adoriamo la santa
risurrezione di Cristo:/ ecco infatti con la croce è giunta la gioia in
tutto il mondo./ Per sempre benedicendo il Signore/ cantiamo inni
alla sua risurrezione:/ sopportata la crocifissione,/ con la morte ha
distrutto la morte.

SALMO 50

STICHIRE

C. Gloria al Padre, e al Figlio, e al santo Spirito.

Per le preghiere degli apostoli,/ misericordioso, cancella/ la
moltitudine delle nostre colpe.



E ora e sempre, e nei secoli dei secoli. Amen.

Per le preghiere della Madre- di-Dio,/ misericordioso, cancella/ la moltitudine delle nostre colpe.

Abbi misericordia di me, o Dio,/ secondo la tua grande misericordia,/ e secondo la moltitudine delle tue indulgenze/ cancella il mio delitto.

Segue la stichira della festa, o se è domenica, questa stichira nel tono 6°:

C. Gesù, risorto dalla tomba come aveva predetto, / ci ha dato la vita eterna/ e la grande misericordia.

LITANIA DOPO IL VANGELO

D. Salva, o Dio, il tuo popolo, e benedici la tua eredità; visita il tuo mondo con misericordia e compassione; solleva la fronte dei cristiani ortodossi e manda su di noi le tue abbondanti misericordie; per intercessione della purissima Sovrana nostra, la Madre di Dio e sempre Vergine Maria; per la potenza della croce preziosa e vivificante; per la protezione delle venerabili celesti schiere incorporee; per le preghiere del venerabile, glorioso profeta, precursore e battista Giovanni; dei santi e gloriosi apostoli degni di ogni lode, Santa Maria Magdalena Simile agli Apostoli ; dei nostri santi padri, grandi pontefici e dottori ecumenici, Basilio il grande, Gregorio il teologo e Giovanni Crisostomo; Atanasio e Cirillo, Giovanni il Misericordioso, patriarchi di Alessandria; Nicola di Mira di Licia, Ambrogio di Milano , Giovanni Maximovich di San Francisco, Spiridione vescovo di Trimitunta e Nettario di Eghina, taumaturghi; Dei Santi Gerarchi, Gregorio Patriarca di alexandria e Gerusalemme , Evloghios di Alexandria, Filare Confessore di Ameria, Luca di Criema, Demetrio di Rostov dei Santi e gloriosi megalomartiri Giorgio il trionfatore, Demetrio il Mirovlita, Teodoro Tirone, Teodoro Stratilata e Mena il taumaturgo; Trifone,

Gervasio e Protasio, Victorino , e Sebastiano , Priscus e Chotus, Giacobbe il Perso, Cipriano e Giustina degli ieromartiri Caralampo ed Eleuterio; delle sante, gloriose megalomartiri Tecla madre dei malati, Barbara, Anastasia, Ciriaca, Fotinì, Marina, Parasceve e Irene; dei martiri santi gloriosi e vincitori; di Santa Anastasia romana dei nostri padri pii e teofori Serafim di Sarov, Gerasimo di Cefalonia e Gerasimo di Giordano , Geronimo di Egina , Macario di Saharna , Giovani Krromsthat , Antonio e Pacomio, Macario il Grande e Sava , Matrona di Mosca, Parascheva di Iasi,; del santo (*della chiesa*) di qui oggi facciamo l'anniversario ; dei santi e giusti progenitori di Dio, Gioacchino ed Anna; e di tutti i santi: ti supplichiamo, Signore pieno di misericordia, esaudisci noi peccatori che ti preghiamo, e abbi pietà di noi.

C. Kyrie eleison. *(12 volte)*

S. Per la misericordia, le indulgenze e l'amore per gli uomini del Figlio tuo unigenito, con cui sei benedetto, insieme con il tuo Spirito tuttosanto, buono e vivifico, ora e sempre e nei secoli dei secoli.

C. Amen.

CANONI POETICI

Gli irmi e i tropari dei canoni sono seguiti da ritornelli.

In una grande festa del Signore:

Gloria a te, Dio nostro, gloria a te.

In una festa della Madre-di-Dio (e ai canoni domenicali della Madre-di-Dio):

Santissima Madre-di-Dio, salvaci.



In una festa di un santo:

Santo (...), prega Dio per noi.

Ai canoni domenicali della risurrezione:

Gloria alla tua santa risurrezione, Signore.

Piccola colletta dopo la terza ode del canone: Ancora e ancora....

S. Poiché sei tu il nostro Dio, e a te innalziamo la gloria: al Padre e al Figlio, e al santo Spirito, ora e sempre, e nei secoli dei secoli.
C. Amen.

Piccola colletta dopo la sesta ode del canone: Ancora e ancora....

S. Tu sei infatti il Re della pace e il Salvatore delle nostre anime, e a te innalziamo la gloria: al Padre e al Figlio, e al santo Spirito, ora e sempre, e nei secoli dei secoli.

C. Amen.

Prima della catabasia dell'ottava ode, si canta:

C. Lodiamo, benediciamo e adoriamo il Signore, cantando a lui e sovresaltandolo per tutti i secoli.

Dopo la catabasia dell'ottava ode:

D. Magnifichiamo la Madre- di-Dio e Madre della luce onorandola negli inni.

C. *L'anima mia magnifica il Signore/ e il mio spirito esulta in Dio mio Salvatore.*

Più insigne dei cherubini,/ e senza confronto più gloriosa dei serafini,/ senza corruzione hai partorito Dio Verbo:/ te, la vera Madre-di- Dio, noi magnifichiamo.

Poiché ha guardato all'umiltà della sua serva,/ ed ecco da ora tutte le generazioni mi diranno beata.

Più insigne dei cherubini...

Poiché il Potente mi ha fatto magnificenze,/ e santo è il suo nome, e la sua misericordia di generazione in generazione per quelli che lo temono.

Più insigne dei cherubini...

Ha espresso potere con il suo braccio,/ ha disperso i superbi nel pensiero del loro cuore.

Più insigne dei cherubini...

Ha abbattuto i potenti dai troni/ ed esaltato gli umili; ha saziato di beni gli affamati/ e rimandato a vuoto i ricchi.

Più insigne dei cherubini...

Ha soccorso Israele, suo servo,/ ricordandosi della misericordia/ per come ne aveva parlato ai padri nostri,/ ad Abramo e alla sua semenza per l'eterno.

Piccola colletta dopo la nona ode del canone: D. Ancora e ancora

S. Poiché te lodano tutte le potenze dei cieli, e a te innalziamo la gloria: al Padre, e al Figlio, e al santo Spirito, ora e sempre, e nei secoli dei secoli.

C. Amen.

La domenica si canta:

D. Santo è il Signore nostro Dio.

C. Santo è il Signore nostro Dio.

D. Poiché il nostro Dio è santo.

C. Santo è il Signore nostro Dio.

D. Su tutte le nazioni egli è il nostro Dio.

C. Santo è il Signore nostro Dio.

ESAPOSTILARI

Seguono gli esapostilari (alla domenica uno degli 11 correlati al vangelo della risurrezione). Le grandi feste hanno esapostilari propri.

LODI

C1. Ogni respiro lodi il Signore./ Lodate il Signore dai cieli, lodatelo negli eccelsi./ A te, Dio, si addice un inno.

C1. Lodatelo, voi tutti angeli suoi,/ lodatelo voi tutte potenze sue./ A te, Dio, si addice un inno.

Per compiere tra di loro il giudizio scritto./ Questa sarà la gloria per tutti i suoi santi.

Stichira

Lodate Dio nei suoi santi;/ lodatelo nel firmamento della sua potenza.

Stichira

Lodatelo per le sue gesta; lodatelo per la profusione della sua magnificenza.

Stichira



Lodatelo con suono di tromba; lodatelo con l'arpa e la cetra.
Stichira

Lodatelo con il timpano e con la danza; lodatelo con strumenti a corda e a fiato.

Stichira (anatolica)

Lodatelo con cembali squillanti, lodatelo con cembali di acclamazione./ Ogni respiro lodi il Signore.

Stichira (anatolica)

Risorgi, Signore Dio mio, si sollevi la tua mano,/ non scordare i tuoi poveri sino alla fine.

Stichira (anatolica)

Ti confesserò, Signore, con tutto il mio cuore;/ narrerò tutte le tue meraviglie.

Stichira (anatolica)

Gloria al Padre e al Figlio, e al santo Spirito.

Dogmatico, della risurrezione (se è domenica), o proprio (se è una festa)

E ora e sempre e nei secoli dei secoli. Amen.

Segue il teotochio delle lodi. Il teotochio delle domeniche è questo, in tono 2°:

C. Più che benedetta sei tu, o Vergine Madre-di-Dio:/ grazie a colui che si è incarnato da te gli inferi si trovano imprigionati,/ Adamo richiamato, la maledizione morta, Eva liberata,/ la morte messa a morte, e noi rimessi in vita;/ perciò con inni esclamiamo:/ benedetto tu sei, Cristo Dio nostro: così ti sei compiaciuto, gloria a te.

GRANDE DOSSOLOGIA

S. Gloria a te che ci hai mostrato la luce.

C. Gloria negli eccelsi a Dio,/ e sulla terra pace,/ tra gli uomini la benevolenza. / Noi ti lodiamo, ti benediciamo,/ ti adoriamo, ti glorifichiamo, ti rendiamo grazie/ per la tua grande gloria./ Signore, Re, celeste, Dio Padre onnipotente;/ Signore, Figlio unigenito Gesù Cristo, e santo Spirito./

Signore Dio, Agnello di Dio, Figlio del Padre, / tu che levi i peccati del mondo, abbi misericordia di noi,/ tu che levi i peccati del mondo, accogli la nostra preghiera,/ tu che siedi alla destra del Padre, abbi misericordia di noi./ Poiché sei tu il solo Santo,/ sei tu il solo Signore, Gesù Cristo, nella gloria di Dio Padre. Amen.

Ogni giorno ti benedirò, e loderò il tuo nome in eterno, e nei secoli dei secoli. Rendici degni, Signore, in questo giorno di essere custoditi senza peccato. / Benedetto sei Tu, Signore, Dio dei nostri padri,/ e lodato e glorificato è il tuo nome nei secoli. Amen.

Venga, Signore, la tua misericordia su di noi, come abbiamo sperato in te. Benedetto sei Tu, Signore, insegnami i tuoi giudizi (*tre volte*).

Signore, sei divenuto rifugio per noi di generazione in generazione. / Ho detto io: O Signore, abbi misericordia di me, guarisci l'anima mia, poiché ho peccato contro di te.

Signore, da te mi sono rifugiato: insegnami a fare la tua volontà, poiché sei tu il mio Dio./ Poiché presso di te è la fonte della vita:/ nella tua luce vedremo la luce./ Estendi la tua misericordia su quelli che ti conoscono. Santo Dio, Santo Forte, Santo Immortale: abbi misericordia di noi (*tre volte*). Gloria al Padre, e al Figlio, e al santo Spirito, e ora e sempre, e nei secoli dei secoli. Amen. Santo Immortale: abbi misericordia di noi. Santo Dio, Santo Forte, Santo Immortale: abbi misericordia di noi.

TROPARIO

Nelle feste si canta il tropario (e talvolta il teotochio) proprio del Tipico. Nelle domeniche dei toni 1°, 3°, 5°, 7°, si canta questo tropario, in tono 4°:

C. Oggi è realizzata la salvezza per il mondo; cantiamo al risorto dalla tomba e autore della nostra vita: distruggendo la morte con la morte ci ha dato la vittoria e la grande misericordia.

Nelle domeniche dei toni 2°, 4°, 6°, 8°, si canta questo tropario, in tono 8°:

C. Risorto dal sepolcro e spezzate le catene degli inferi, hai dissolto la condanna della morte, Signore, liberando tutti dalle reti del nemico. Apparso ai tuoi apostoli, li hai inviati a predicare e per mezzo loro hai concesso all'universo la tua pace, o unico amico degli uomini.

SUPPLICA INTENSA

D. Abbi misericordia di noi, o Dio, secondo la tua grande misericordia: noi ti preghiamo, ascolta e abbi misericordia.

C. Kyrie eleison. *(tre volte)*

D. Ancora preghiamo per il gran presule e padre nostro santissimo Patriarca (...), e per il presule nostro eminentissimo Metropolita (o Arcivescovo, o sacratissimo Vescovo) (...), e per tutti i nostri fratelli in Cristo.

D. Ancora preghiamo per il nostro paese custodito da Dio, per i suoi governanti e l'esercito, affinché [nella loro moderatezza anche noi] viviamo una vita calma e tranquilla, in tutta pietà e purezza.

C. Kyrie eleison. *(tre volte)*

D. Ancora preghiamo per i beati e sempre commemorati fondatori di questo santo tempio (*o di questo santo monastero*), e per tutti i nostri padri e fratelli ortodossi, che già riposano e giacciono qui e ovunque.

C. Kyrie eleison. (*tre volte*)

D. Ancora preghiamo per ottenere misericordia, vita, pace, salvezza, visitazione, perdono e remissione dei peccati per i servi di Dio, fratelli di questo santo tempio (*o di questo santo monastero*).

D. Ancora preghiamo per quelli che portano frutti e fanno il bene, operano e cantano in questo tempio santo e degno di ogni rispetto, e per il popolo qui presente, che attende da te grandi e copiose misericordie.

S. Poiché tu sei Dio misericordioso e amico degli uomini, e a te innalziamo la gloria, al Padre, e al Figlio, e al santo Spirito, ora e sempre, e nei secoli dei secoli

SUPPLICA PRIMA DELL'INCHINO

D. Completiamo la nostra preghiera del mattino al Signore.

C. Kyrie eleison.

D. Soccorrici, salvaci, abbi misericordia di noi e custodiscici, o Dio, con la tua grazia.

C. Kyrie eleison.

D. Chiediamo al Signore che tutto il giorno sia perfetto, santo, pacifico e senza peccato.

C. Concedi, Signore.

D. Chiediamo al Signore un angelo di pace, guida fedele, custode delle nostre anime e dei nostri corpi.

C. Concedi, Signore.

D. Chiediamo al Signore il perdono e la remissione dei nostri peccati e delle nostre colpe.

C. Concedi, Signore.

D. Chiediamo al Signore ciò che è buono e utile alle nostre anime e la pace per il mondo.

C. Concedi, Signore.

D. Chiediamo al Signore di concludere il tempo che resta della nostra vita in pace e conversione.

C. Concedi, Signore.

D. Chiediamo una fine cristiana della nostra vita, senza dolore, senza rimorso, pacifica, e una buona difesa innanzi al tremendo tribunale di Cristo.

C. Concedi, Signore.

D. Facendo memoria della tuttasanta, purissima, più che benedetta, gloriosa Sovrana nostra Madre-di-Dio e semprevergine Maria insieme con tutti i santi, affidiamo noi stessi e gli uni gli altri e tutta la nostra vita a Cristo Dio.

C. A te, Signore.

S. Poiché tu sei Dio di misericordia, di indulgenze e di amore per gli uomini, e a te innalziamo la gloria: al Padre, e al Figlio, e al santo Spirito, ora e sempre, e nei secoli dei secoli.

C. Amen.



PREGHIERA SUI CAPI INCHINATI

S. Pace a tutti.

C. E allo spirito tuo.

D. Inchiniamo il nostro capo

C. A te, Signore.

S. Signore santo, tu che abiti negli eccelsi, hai riguardo di ciò che è umile e guardi su tutto il creato con il tuo occhio che tutto sorveglia, è a te che noi abbiamo chinato il collo dell'anima e del corpo e ti preghiamo, Santo dei santi: stendi la tua mano invisibile dalla tua santa dimora e benedici noi tutti. E se in qualcosa abbiamo peccato, volontariamente o involontariamente, tu qual Dio buono e amico degli uomini, perdona, e donaci i tuoi benedici questa terra e al di là della terra.

S. È da te infatti l'aver misericordia di noi e darci salvezza, o Dio nostro, e a te innalziamo la gloria, al Padre, e al Figlio e al santo Spirito, ora e sempre, e nei secoli dei secoli.

Amen

CONGEDO

D. Sapienza!

C. Benedici!

S. L'Esistente è benedetto: Cristo nostro Dio; in ogni tempo, ora e sempre, e nei secoli dei secoli.

C. Amen. Rinsalda, o Dio, la fede santa e ortodossa dei cristiani ortodossi, nei secoli dei secoli.



S. Santissima Madre-di-Dio, salvaci.

C. Più insigne dei cherubini, e senza confronto più gloriosa dei serafini, senza corruzione hai partorito Dio Verbo: te, la vera Madre-di- Dio, noi magnifichiamo.

S. Gloria a te, Cristo Dio, speranza nostra, gloria a te. C. Gloria al Padre, e al Figlio, e al santo Spirito, e ora e sempre e nei secoli dei secoli. Amen.

Kyrie eleison (*tre volte*). Benedici.

S. [Il Risorto dai morti (*se è domenica*)] Cristo nostro vero Dio, per le preghiere della sua purissima Madre, dei santi gloriosi apostoli degni di ogni lode, del santo (...) [patrono di questo santo tempio], del santo (...) [di cui oggi compiamo la memoria], dei santi e giusti avi di Dio Gioacchino e Anna, e di tutti i santi, abbia misericordia di noi e ci salvi, qual buono e amico degli uomini.

POLICRONIO

*C. Salva, Cristo Dio, e abbi misericordia del gran presule e padre nostro Kyrios Kyrios **BARTOLOMEO** Arcivescovo di Costantinopoli – Nuova Roma , Santissimo Patriarca Ecumenico, Signore, custodiscili per molti anni.*



